



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 29.7.2014 г.
COM(2014) 496 final

ANNEX 1

ПРИЛОЖЕНИЯ

към

Предложение за Решение на Съвета

**за сключването на Споразумението за научно-техническо сътрудничество между
Европейския съюз и Фарьорските острови, с което Фарьорските острови се
асоциират към Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт
2020“ (2014—2020 г.)**

ПРИЛОЖЕНИЕ
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО
МЕЖДУ
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ФАРЬОРСКИТЕ ОСТРОВИ
С КОЕТО ФАРЬОРСКИТЕ ОСТРОВИ СЕ АСОЦИИРАТ КЪМ РАМКОВАТА
ПРОГРАМА ЗА НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ И ИНОВАЦИИ „ХОРИЗОНТ 2020“
(2014–2020 г.)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

наричан по-нататък „Съюзът“,

от една страна,

и

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА ФАРЬОРСКИТЕ ОСТРОВИ,

наричано по-нататък „Фарьорските острови“,

от друга страна,

по-нататък наричани заедно „страните“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Рамковата програма на Съюза за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ (2014—2020 г.), наричана по-нататък „Хоризонт 2020“, бе установена с Регламент (ЕС) № 1291/2013 на Европейския парламент и на Съвета¹, Специфичната програма за изпълнение на „Хоризонт 2020“ беше приета с Решение 2013/743/ЕС на Съвета,²

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че съгласно член 7 от регламента за „Хоризонт 2020“ специфичните ред и условия за участието на асоциираните държави в „Хоризонт 2020“, включително финансовите вноски съобразно брутния вътрешен продукт на съответната асоциирана държава, се определят с международно споразумение между Съюза и асоциираната държава,

КАТО ОТЧИТАТ успешното участие на научните изследователи от Фарьорските острови във финансираните от Съюза проекти и значението на настоящото научно-техническо сътрудничество между Фарьорските острови и Съюза, както и техния взаимен интерес за укрепването на научните изследвания и иновациите в контекста на създаването на Европейското изследователско пространство,

КАТО ОТЧИТАТ интереса и на двете страни за поощряване на взаимния достъп на изследователските им институции до изследователски и развойни дейности на Фарьорските острови, от една страна, и до рамковите програми на Съюза в областта на научните изследвания и технологичното развитие, от друга страна,

КАТО ПРИЗНАВАТ особеното положение на Фарьорските острови с малката им територия и малобройното им население, както и близостта им като северен съсед на ЕС,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че правителството на Фарьорските острови сключва

¹ Регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на „Хоризонт 2020“ (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 104).

² Решение на Съвета за създаване на специфичната програма за изпълнение на „Хоризонт 2020“ (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 965).

настоящото споразумение от името на Кралство Дания в съответствие със Закона за сключване на споразумения съгласно международното право от правителството на Фарьорските острови,

КАТО ИМАШ ПРЕДВИД, че без да се засягат съответните разпоредби на Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-нататък „ДФЕС“), настоящото споразумение и всички провеждани в неговите рамки дейности по никакъв начин не засягат правомощията на държавите членки да предприемат двустранни действия с Фарьорските острови в областта на науката, технологията, изследванията и развитието, както и да сключват по целесъобразност споразумения с тази цел,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ЧЛЕН 1

Обхват

1. Фарьорските острови участват като асоциирана държава при реда и условията, установени или посочени в настоящото споразумение и приложенията му, в „Хоризонт 2020“, установена с Регламент (ЕС) № 1291/2013³ на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за установяване на „Хоризонт 2020“ – рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.), с Регламент (ЕС) № 1290/2013⁴ за определяне на правилата за участие и разпространение на резултатите в „Хоризонт 2020“, и с Решение 2013/743/ЕС на Съвета⁵ за създаване на специфичната програма за изпълнение на „Хоризонт 2020“.
- 1 а. По отношение на участието на правни субекти от Фарьорските острови в общностите на знание и иновации се прилага Регламент (ЕО) № 294/2008 на Европейския парламент и на Съвета, изменен с Регламент (ЕС) № 1292/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁶.
2. Всички актове, произтичащи от посочените в параграф 1 актове, включително актовете за създаване на необходимите структури за изпълнение на „Хоризонт 2020“ чрез изследователски дейности в съответствие с членове 185 и 187 от ДФЕС, се прилагат на Фарьорските острови.
3. В допълнение към асоциирането, посочено в параграф 1, сътрудничеството може да включва:
 - а) редовни обсъждания на ориентацията и приоритетите за изследователските политики и планиране на Фарьорските острови и Съюза,
 - б) обсъждания на перспективите и развитието на сътрудничеството,
 - в) своевременно предоставяне на информация относно изпълнението на програми и изследователски проекти на Фарьорските острови и Съюза, както и относно резултатите от предприетата работа в рамките на настоящото споразумение,

³ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 104.

⁴ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 81.

⁵ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 965.

⁶ Регламент (ЕС) № 1292/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 294/2008 за създаване на Европейски институт за иновации и технологии (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 147).

- г) съвместни заседания,
- д) посещения и обмен на научни работници, инженери и техници,
- е) редовни и постоянни контакти между програмните мениджъри или проектните мениджъри на Фарьорските острови и Съюза,
- ж) участие на експерти в семинари, симпозиуми и работни срещи.

ЧЛЕН 2

Ред и условия по отношение на асоциирането на Фарьорските острови към „Хоризонт 2020“

1. Правните субекти от Фарьорските острови могат да участват в непреки действия и в дейностите на Съвместния изследователски център на Европейската комисия при същите условия като тези, приложими към правните субекти от държавите — членки на Европейския съюз, в съответствие с реда и условията, определени или посочени в приложения I и II. За фарьорските изследователски институции редът и условията, приложими за представяне и оценяване на предложенията, както и тези за предоставяне на безвъзмездни средства и сключване на съответните споразумения и/или договори по програми на Съюза, са същите като тези, приложими за споразуменията за предоставяне на безвъзмездна помощ и/или договорите, сключени по същите програми с изследователски институции, установени в Съюза, като се вземат предвид взаимните интереси на Съюза и Фарьорските острови.

Правните субекти, установени в Съюза и в Съвместния изследователски център на Европейската комисия, могат да участват в изследователските програми и проекти на Фарьорските острови по теми, равностойни на тези от програма „Хоризонт 2020“, при същите условия като тези, приложими към правните субекти от Фарьорските острови, в съответствие с реда и условията, определени или посочени в приложения I и II. Правен субект, установен в друга държава, асоциирана към „Хоризонт 2020“, се ползва със същите права и задължения по настоящото споразумение, както правните субекти, които са установени в държава членка, при условие че посочената асоциирана държава, в която е установен правният субект, е съгласна да предостави на правните субекти от Фарьорските острови същите права и задължения.

2. От датата на прилагането на настоящото споразумение Фарьорските острови заплащат за всяка година от срока на програма „Хоризонт 2020“ финансова вноска към годишния бюджет на Съюза. Финансовата вноска на Фарьорските острови се прибавя към сумата, ежегодно определяна в годишния бюджет на Съюза за бюджетни кредити за поети ангажменти за изпълнение на финансовите задължения, произтичащи от различни форми на мерки, необходими за изпълнението, управлението и функционирането на „Хоризонт 2020“. Правилата, които регламентират изчисляването и плащането на финансовата вноска на Фарьорските острови, се съдържат в приложение III.
3. Представителите на Фарьорските острови участват като наблюдатели в комитетите, създадени в рамките на „Хоризонт 2020“. При гласуване тези комитети заседават без присъствието на представителите на Фарьорските острови. Фарьорските острови се уведомяват за резултата. Участието съгласно настоящия параграф има същата форма като тази, приложима за

представителите от държавите членки, това включва и процедурите за получаване на информация и документация.

4. Представителите на Фарьорските острови участват в управителния съвет на Съвместния изследователски център в съответствие с процедурния правилник на управителния съвет на Съвместния изследователски център.
5. Пътните и дневните разходи, направени от представителите на Фарьорските острови, участващи в заседанията на комитетите и органите, посочени в настоящия член, или в организирани от Съюза заседания, свързани с изпълнението на „Хоризонт 2020“, се възстановяват от Съюза на същата база и в съответствие с процедурите, валидни понастоящем за представителите на държавите членки.

ЧЛЕН 3

Засилване на сътрудничеството

1. В рамките на тяхното приложимо законодателство страните полагат всички усилия, за да улеснят свободното движение и пребиваване на научните работници, участващи в дейностите, обхванати от настоящото споразумение, както и да улеснят трансграничното движение на стоки, предназначени за използване в такива дейности.
2. Страните гарантират, че няма да бъдат налагани данъчни такси или налози върху сделки по трансфер на средства между Съюза и Фарьорските острови, когато въпросните средства са необходими за извършване на дейностите в рамките на настоящото споразумение.

ЧЛЕН 4

Комитет по научни изследвания и иновации ЕС—Фарьорски острови

1. Създава се съвместен комитет, наречен „Комитет по научни изследвания и иновации ЕС—Фарьорски острови“, чиито функции включват:
 - а) осигуряване, оценяване и преглед на изпълнението на настоящото споразумение,
 - б) проучване на всички мерки, които могат да допринесат за подобряване и развитие на сътрудничеството,
 - в) редовно обсъждане на бъдещите ориентации и приоритети на изследователските политики и планиране на Фарьорските острови и Съюза и на перспективите за бъдещо сътрудничество,
 - г) при необходимост внасяне на технически изменения в настоящото споразумение, като се спазват вътрешните процедури за одобрение на всяка от страните.
2. Комитетът по научни изследвания и иновации ЕС—Фарьорски острови, който се състои от представители на Комисията и Фарьорските острови, приема свой процедурен правилник.
3. Комитетът по научни изследвания и иновации ЕС—Фарьорски острови заседава по искане на една от страните. Комитетът ще функционира непрекъснато чрез обмен на документи, електронни съобщения и други средства за комуникация.

ЧЛЕН 5

Заклучителни разпоредби

1. Приложения I, II, III и IV представляват неразделна част от настоящото споразумение.
2. Настоящото споразумение се сключва за срока на продължителност на „Хоризонт 2020“. То влиза в сила на датата, на която всяка страна е уведомила другата за приключване на процедурите си за тази цел. То се прилага временно от 1 януари 2014 г.

Настоящото споразумение може да бъде изменено само писмено с взаимното съгласие на страните. Влизането в сила на измененията следва същата процедура, приложима за самото споразумение, по дипломатически път. Всяка една от страните може да прекрати споразумението по всяко време с писмено предизвестие от шест месеца по дипломатически път. Проектите и дейностите в ход при прекратяването и/или при изтичането на срока на настоящото споразумение продължават до приключването си при условията, предвидени в него. Страните уреждат по взаимно съгласие всякакви други последици от прекратяването.
3. Ако едната страна уведоми другата, че няма да сключи настоящото споразумение, взаимно се договаря, че:
 - Съюзът възстановява на Фарьорските острови вноската им в годишния бюджет на Европейския съюз, посочена в член 2, параграф 2,

- от това възстановяване обаче Съюзът прихваща средствата, ангажирани от него във връзка с участието на фарьорски правни субекти в непреки действия, включително посочените в член 2, параграф 5 възстановявания,
 - проекти и дейности, предприети в рамките на това временно прилагане, и които са все още в ход към момента на уведомлението, посочено в параграф 2, продължават до приключването си при условията, предвидени в настоящото споразумение.
4. Ако Съюзът реши да преразгледа „Хоризонт 2020“, той уведомява Фарьорските острови за точното съдържание на тези ревизии в срок до една седмица след приемането им от Съюза. В случай на такова преразглеждане или удължаване на изследователските програми Фарьорските острови могат да прекратят споразумението с шестмесечно предизвестие. Страните отправят известие за всяко намерение да прекратят или удължат настоящото споразумение в срок до три месеца след приемането на решението на Съюза.
5. Когато Съюзът приеме нова многогодишна рамкова програма за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности, по искане на някоя от страните може да бъде договорено ново споразумение или подновено настоящото споразумение при взаимно съгласувани условия.
6. Настоящото споразумение се прилага, от една страна, на териториите, в които се прилага ДФЕС, и при условията, предвидени в посочения договор, и от друга страна, на територията на Фарьорските острови.
7. Настоящото споразумение се съставя в дубликат на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки, шведски и фарьорски езици, като всеки текст е еднакво автентичен.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕД И УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ НА ПРАВНИ СУБЕКТИ ОТ ДЪРЖАВИТЕ — ЧЛЕНКИ НА СЪЮЗА, И ОТ ФАРЬОРСКИТЕ ОСТРОВИ

За целите на настоящото споразумение „правен субект“ означава физическо лице или юридическо лице, учредено и признато в това си качество съгласно националното, съюзното или международното право, което има правосубектност и може, действайки от свое име, да упражнява права и да поема задължения.

I. Ред и условия за участието на правни субекти от Фарьорските острови в непреки действия на „Хоризонт 2020“

1. Участието на правни субекти, установени на Фарьорските острови, в непреки действия по „Хоризонт 2020“ и финансирането на това участие следва условията, предвидени за асоциираните държави в Регламент (ЕС) № 1290/2013 за определяне на правилата за участие и разпространение на резултатите в „Хоризонт 2020“, и реда и условията, определени или посочени в настоящото споразумение и приложенията към него.

В случай че Съюзът изготви разпоредби за прилагане на членове 185 и 187 отДФЕС, на Фарьорските острови се предоставя възможност да участват в правните структури, създадени в съответствие с тези разпоредби, като се спазват решенията и регламентите, които са били приети или ще бъдат приети за създаването на посочените правни структури.

Правни субекти, установени на Фарьорските острови, имат право на подпомагане по създадените с „Хоризонт 2020“ финансови инструменти при същите условия като правните субекти, установени в държавите членки.

2. Правните субекти от Фарьорските острови се вземат предвид, заедно с тези от Европейския съюз, при избора на независими експерти за задачите, предвидени в Регламент (ЕС) № 1290/2013 за определяне на правилата за участие в „Хоризонт 2020“, и при посочените в него условия.
3. В съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (наричан по-нататък „Финансов регламент“), и с Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Финансовия регламент споразуменията за предоставяне на безвъзмездни средства и/или договорите, сключени от Съюза с правен субект от Фарьорските острови за провеждане на непряко действие, предвиждат контролни и одиторски дейности, които се провеждат от Комисията или Сметната палата на Европейския съюз или под тяхно ръководство. В дух на сътрудничество и взаимен интерес съответните органи на Фарьорските острови предоставят всякаква разумна и изпълнима помощ, която може да е необходима или полезна при съответните обстоятелства за провеждане на такива контролни и одиторски дейности.

II. Ред и условия за участие на правни субекти от държавите членки в изследователските програми и проекти на Фарьорските острови

1. Участието на правни субекти, установени в Съюза и създадени съгласно националното законодателство на някоя от държавите — членки на Съюза, или съгласно законодателството на Съюза, в проекти по програми за научноизследователска и развойна дейност на Фарьорските острови може да изисква съвместното участие на най-малко един фарьорски правен субект. Когато е необходимо, предложения за такова участие се представят съвместно с фарьорския/те правен/правни субект/и.
2. Като се спазват разпоредбите, посочени в параграф 1 и приложение II, правата и задълженията на правни субекти, установени в Съюза, които участват в изследователски проекти в рамките на програми за научноизследователска и развойна дейност на Фарьорските острови, и редът и условията, приложими за представянето и оценяването на предложения, за предоставяне на безвъзмездни средства и за сключването на споразумения за предоставяне на безвъзмездни средства и/или договори в рамките на такива проекти, се подчиняват на законодателството на Фарьорските острови, на регламентите и правителствените директиви, регулиращи функционирането на програмите за научноизследователска и развойна дейност, както и на ограниченията на националната сигурност, когато е необходимо, приложими и за фарьорските правни субекти и гарантиращи равноправно третиране, като се има предвид същността на сътрудничеството между Фарьорските острови и Съюза в тази област.

Финансирането на правни субекти, установени в Съюза, които участват в изследователски проекти в рамките на програми за научноизследователска и развойна дейност на Фарьорските острови, се подчинява на законодателството на Фарьорските острови, на регламентите и правителствените директиви, регулиращи функционирането на програмите за научноизследователска и развойна дейност, както и, когато е необходимо, на ограниченията на националната сигурност, приложими за нефарьорски правни субекти, които участват в изследователски проекти в рамките на програми за научноизследователска и развойна дейност на Фарьорските острови. В случаите, когато на нефарьорските правни субекти не се предоставя финансиране, правните субекти от Съюза заплащат собствените си разходи, включително своя относителен дял в разходите за общо управление на проекта и административните разходи.
3. Предложенията за изследвания във всички области трябва да бъдат представени на Фарьорския изследователски съвет (Granskingarráðið).
4. Фарьорските острови редовно информират Съюза за текущите фарьорски програми и възможностите за участие на правни субекти, установени в Съюза.

ПРИЛОЖЕНИЕ II
ПРИНЦИПИ ЗА РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРАВАТА ВЪРХУ
ИНТЕЛЕКТУАЛНАТА СОБСТВЕНОСТ

I. Приложение

За целите на настоящото споразумение:

1. „интелектуална собственост“ има значението, определено в член 2 от Конвенцията за учредяване на Световната организация за интелектуална собственост, подписана в Стокхолм на 14 юли 1967 г.,
2. „знания“ означава резултатите, включително информация, независимо от това дали тези резултати се ползват с юридическа защита, както и авторски права или права, свързани с такава информация след подаването на заявления за или издаването на патенти, закрила за дизайни, сортове растение, допълнителни сертификати за закрила или други подобни форми за закрила.

II. Права върху интелектуалната собственост на правните субекти на страните

1. Всяка страна гарантира, че правата върху интелектуалната собственост на правните субекти на другата страна, които участват в дейностите, извършвани съгласно настоящото споразумение, както и свързаните права и задължения, произтичащи от такова участие, са в съответствие с основните международни конвенции, приложими за страните, включително споразумението ТРИПС (Споразумение относно свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуалната собственост под управлението на Световната търговска организация), както и Бернската конвенция (Парижки акт, 1971 г.) и Парижката конвенция (Стокхолмски акт, 1967 г.).
2. Правни субекти, установени на Фарьорските острови и участващи в непреки действия по „Хоризонт 2020“, имат права и задължения по отношение на интелектуалната собственост в съответствие с Регламент (ЕС) № 1290/2013 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правилата за участие и разпространение на резултатите в „Хоризонт 2020“, както и в съответствие със съответните споразумения за предоставяне на безвъзмездни средства и/или договори, сключени със Съюза, като тези права и задължения отговарят на параграф 1.
3. Когато правни субекти от Фарьорските острови участват в непряко действие в рамките на „Хоризонт 2020“, което се провежда съгласно членове 185 и 187 от ДФЕС, правните субекти, установени на Фарьорските острови, имат права и задължения върху интелектуалната собственост в съответствие с Регламент (ЕС) № 1290/2013 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правилата за участие и разпространение на резултатите в „Хоризонт 2020“, както и в съответствие с разпоредбите на съответните споразумения за предоставяне на безвъзмездни средства.
4. Правни субекти, установени в държава — членка на Европейския съюз, и участващи в изследователски програми и проекти на Фарьорските острови, имат същите права и задължения по отношение на интелектуалната

собственост, каквито имат правните субекти, установени на Фарьорските острови и участващи в тези изследователски програми или проекти, като се спазва параграф 1.

III. Права върху интелектуалната собственост на страните

1. Освен ако не е специално договорено друго между страните, следните правила се прилагат за правата върху интелектуалната собственост, генерирана от страните в хода на дейностите, изпълнявани съгласно член 1, параграф 3 от настоящото споразумение:
 - а) страната, която генерира интелектуалната собственост, притежава правата върху нея. Ако съответните им дялове в дейността не могат да бъдат определени, страните са съпритежатели на интелектуалната собственост;
 - б) страната, която притежава правата, предоставя на другата страна право на достъп до интелектуалната собственост и нейно ползване с оглед дейностите, посочени в член 1, параграф 3 от настоящото споразумение. Такива права на достъп се предоставят безвъзмездно.
2. Освен ако не е изрично договорено друго между страните, следните правила се прилагат за научните публикации на страните:
 - а) когато дадена страна публикува научни и технически сведения, информация и резултати, периодични издания, статии, доклади, книги, включително аудиовизуални произведения и софтуер, произтичащи и свързани с дейностите, извършвани съгласно настоящото споразумение, на другата страна се предоставя световен, неизключителен, неотменяем, безплатен лиценз за превод, възпроизвеждане, адаптиране, предаване и публично разпространение на такива произведения, освен ако това е изключено поради съществуващи права върху интелектуалната собственост на трети страни;
 - б) всички копия от сведенията и информацията, защитени с авторско право, които следва да бъдат публично разпространени и изготвени съгласно настоящия раздел, посочват имената на автора или авторите на произведението, освен ако даден автор изрично откаже да бъде поименно назован. Те също така съдържат ясно видимо указание за партньорската подкрепа на страните.
3. Освен ако не е изрично договорено друго между страните, следните правила се прилагат за неразгласената информация на страните:
 - а) когато едната страна съобщава на другата информация, свързана с извършвани съгласно настоящото споразумение дейности, тя посочва информацията, която желае да остане неразгласена;
 - б) за конкретните цели на прилагането на настоящото споразумение приемащата страна може на своя отговорност да съобщава такава неразгласена информация като класифицирана информация на органи или лица, които са под неин надзор и са задължени да спазват поверителност по отношение на информацията;
 - в) с предварително писмено съгласие на страната, предоставяща неразгласената информация, приемащата страна може да разпространи тази неразгласена информация по-широко, отколкото се позволява съгласно буква б). Страните си сътрудничат при разработване на процедури за искане и получаване на предварително писмено съгласие за такова по-широко разпространение, като всяка страна предоставя такова

разрешение, доколкото позволяват вътрешните ѝ политики, разпоредби и закони;

- г) недокументална неразгласена или друга поверителна или привилегирована информация, предоставена на семинари и други срещи между представители на страните, организирани във връзка с настоящото споразумение, или информация, произтичаща от наемане на персонал, използване на средства и съоръжения или непреки дейности, остава поверителна, когато получателят на такава неразгласена или друга поверителна или привилегирована информация е бил известен за нейния поверителен характер преди съобщаването ѝ в съответствие с буква а);
- д) всяка страна полага усилия да гарантира, че неразкритата информация, която получава в съответствие с букви а) и в), се контролира съгласно предвидените в настоящото споразумение правила. Ако една от страните установи, че няма, или вероятно няма да може да изпълни условията за неразпространение, предвидени в букви а) и в), тя незабавно уведомява другата страна. В такъв случай страните се консултират, за да определят подходящи мерки.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРАВИЛА, РЕГЛАМЕНТИРАЩИ ФИНАНСОВАТА ВНОСКА НА ФАРЬОРСКИТЕ ОСТРОВИ В „ХОРИЗОНТ 2020“

I. Изчисляване на финансовата вноска на Фарьорските острови

1. Финансовата вноска на Фарьорските острови в „Хоризонт 2020“ се определя на годишна база пропорционално на сумата, налична всяка година в общия бюджет на Европейския съюз за бюджетни кредити за поети задължения, необходими за изпълнението, управлението и функционирането на програма „Хоризонт 2020“, и в допълнение към тази сума.
2. Коефициентът на пропорционалност, регламентиращ вноската на Фарьорските острови, се получава с определянето на съотношението между brutния вътрешен продукт на Фарьорските острови на пазарни цени и сбора на brutните вътрешни продукти на пазарни цени на държавите — членки на Съюза. За държавите членки това съотношение се изчислява въз основа на последните статистически данни от Комисията (Евростат), налични по време на публикуването на проектобюджета на Европейския съюз за същата година, а за Фарьорските острови — въз основа на последните статистически данни, валидни за същата година, от Националния статистически орган на Фарьорските острови (Hagstova Føroya), налични по време на публикуване на проектобюджета на Съюза.
3. Комисията съобщава на Фарьорските острови своевременно, и най-късно до 1 септември в годината, предхождаща всяка финансова година, следната информация заедно със съответния съпровождащ материал:
 - размерите на бюджетните кредити за задължения в разходната част на проектобюджета на Европейския съюз за „Хоризонт 2020“,
 - предвидения въз основа на проектобюджета на Съюза размер на вноските за участието на Фарьорските острови в „Хоризонт 2020“ в съответствие с параграфи 1, 2 и 3.

Когато общият бюджет на Съюза бъде окончателно приет, Комисията уведомява Фарьорските острови за окончателните суми, посочени в параграф 1, в разходната част относно участието им.

През четвъртата година след влизане в сила на настоящото споразумение страните преразглеждат коефициента на пропорционалност, приложим към финансовата вноска на Фарьорските острови, като за целта използват данните относно участието на фарьорски правни субекти в непреките и преките действия по „Хоризонт 2020“ в периода 2014—2016 г.

II. Плащане на финансовата вноска на Фарьорските острови

1. Комисията изпраща на Фарьорските острови най-късно през януари и юни на всяка финансова година покана за внасяне на средствата, съответстващи на тяхната вноска съгласно настоящото споразумение.

Това предвижда съответно изплащането:

на шест дванадесети от вноската на Фарьорските острови 30 дни след получаване на поканата за внасяне на средствата. Шестте дванадесети, платими 30 дни след получаване на изпратената през януари покана, се изчисляват

обаче въз основа на размера, посочен в приходната част на проектобюджета; а изравняването на така изплатената сума става при заплащането на шестте дванадесети 30 дни след получаване на поканата за внасяне на средствата, изпратена най-късно през юни.

За първата година от изпълнението на настоящото споразумение Комисията изпраща първата покана за внасяне на средствата в срок от 30 дни от датата на временното му прилагане. Ако тази покана бъде издадена след 15 юни, тя предвижда плащане на дванадесет дванадесети от вноската на Фарьорските острови, платими в срок до 30 дни, като вноската е изчислена на базата на размера, посочен в приходната част на бюджета.

2. Вноската на Фарьорските острови се посочва и плаща в евро. Плащането от страна на Фарьорските острови се завежда в програмите на Съюза като бюджетен приход, записан в съответната бюджетна позиция в приходната част на годишния бюджет на Съюза. Финансовият регламент се прилага за управлението на бюджетните кредити.
3. Фарьорските острови плащат вноската си по настоящото споразумение в съответствие с графика в параграф 1. Всяко забавяне на плащането на вноската води до плащане на наказателна лихва от Фарьорските острови върху неплатения размер от датата на падежа. Лихвеният процент за дължими суми, неизплатени на датата на падежа, е процентът, прилаган от Европейската централна банка за нейните основни операции по рефинансиране, публикуван в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз*, в сила на първия календарен ден от месеца, в който се пада датата на падежа, завишен с един и половина процентни пункта.

В случай че забавянето на изплащането на вноската е такова, че може да застраши значително изпълнението и управлението на програмата, участието на Фарьорските острови в програмата за съответната финансова година се прекратява временно от Комисията, ако не е постъпило плащане в рамките на 20 работни дни след официално напомнително писмо, изпратено на Фарьорските острови, без да се засягат задълженията на Съюза съгласно вече сключените споразумения за предоставяне на безвъзмездни средства и/или договори, свързани с изпълнението на избрани непреки действия.

4. Най-късно до 31 май на годината, следваща дадена финансова година, отчетът за бюджетните кредити за „Хоризонт 2020“ на тази финансова година се изготвя и предава на Фарьорските острови за информация, като се спазва форматът на отчета за приходите и разходите на Комисията.
5. При приключване на отчетите за всяка финансова година и в контекста на съставяне на отчета за приходите и разходите Комисията извършва изравняване на сметките по отношение на участието на Фарьорските острови. Това изравняване взема предвид измененията, които са станали или посредством прехвърляне, сторниране, преноси, отменяния, или чрез допълнителни и коригиращи бюджети през финансовата година. Това изравняване става при второто плащане за следващата финансова година, както и за последната финансова година през юли 2021 г. По-нататъшно изравняване следва всяка година до юли 2023 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ФИНАНСОВ КОНТРОЛ НА ФАРЬОРСКИТЕ УЧАСТНИЦИ В ПРОГРАМИТЕ, ОБХВАНАТИ ОТ НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ

I. Пряка комуникация

Комисията общува пряко с участниците в програмата, установени на Фарьорските острови, и с техните подизпълнители. Те могат директно да представят на Комисията цялата съответна информация и документация, която се изисква от тях на базата на инструментите, посочени в настоящото споразумение, и на споразуменията за предоставяне на безвъзмездни средства и/или договорите, сключени за изпълнението им.

II. Одити

1. В съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета⁷ и Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията⁸ (наричани по-нататък „правила за прилагане“), както и с другите норми, посочени в настоящото споразумение, споразуменията за предоставяне на безвъзмездни средства и/или договорите, сключени с установените на Фарьорските острови участници в програмата, могат да предвиждат служители на Комисията или други упълномощени от нея лица да извършват научни, финансови, технически или други одити по всяко време в помещенията на участниците или на техните подизпълнители.
2. Представителите на Комисията, Европейската сметна палата и другите лица с мандат от Комисията разполагат с подходящ достъп до помещенията, дейностите и документите (в електронен формат и на хартия), както и до всяка информация, необходима за извършване на такива одити на място, при условие че това право на достъп бъде изрично посочено в споразуменията за предоставяне на безвъзмездни средства и/или договорите, сключени с фарьорските участници в изпълнение на инструментите, посочени в настоящото споразумение. Ако не се предоставят такива права на достъп, това се приема за невъзможност да се обосноват разходите и следователно — за потенциално нарушение на споразуменията за предоставяне на безвъзмездни средства.
3. Одитите могат да се извършват и след изтичане на срока на действие на програмата или на настоящото споразумение при условията, предвидени в съответните споразумения за предоставяне на безвъзмездни средства и/или договори.

III. Проверки на място

1. В рамките на настоящото споразумение Комисията (OLAF) има право да извършва проверки и инспекции на място в помещенията на участниците и

⁷ Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (ОВ L 298, 26.10.2012 г.).

⁸ Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (ОВ L 362, 31.12.2012 г.).

техните подизпълнители от Фарьорските острови в съответствие с реда и условията, определени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета⁹.

2. Проверките и инспекциите на място се подготвят и извършват от Комисията в тясно сътрудничество с Националната одитна служба (Landsgrannskoðanin). Последната се уведомява в разумен срок предварително за предмета, целта и правното основание на проверките и инспекциите, за да могат нейните служители да осигурят съдействие. За тази цел длъжностните лица от компетентните фарьорски органи могат да участват в проверките и инспекциите на място.
3. Ако съответните фарьорски органи пожелаят, проверките и инспекциите на място могат да бъдат извършвани съвместно от Комисията и от тях.
4. В случай че участниците в програмата се противопоставят на проверка или инспекция на място, фарьорските органи, действащи в съответствие с националните правила и разпоредби, оказват съдействие на инспекторите от Комисията в разумна степен, така че те да изпълнят задълженията си за извършване на проверката или инспекцията на място.
5. Комисията съобщава във възможно най-кратки срокове на компетентния фарьорски орган за всеки факт или съмнение, свързани с нередности, забелязани от нея в хода на проверката или инспекцията на място. Във всеки случай от Комисията се изисква да уведоми гореспоменатия орган за резултата от такива проверки и инспекции.

IV. Информация и консултации

1. За целите на правилното прилагане на настоящото приложение компетентните органи от Фарьорските острови и Съюза редовно обменят информация, освен ако националните правила и разпоредби забраняват или не разрешават това, а при поискване от някоя от страните провеждат консултации.
2. Компетентните фарьорски органи уведомяват Комисията в надлежен срок за всеки факт или съмнение, забелязани от тях по отношение на нередност във връзка със сключването и изпълнението на споразуменията за предоставяне на безвъзмездни средства и/или договори, сключени в изпълнение на инструментите, посочени в настоящото споразумение.

V. Поверителност

Информацията, съобщена или придобита под някаква форма съгласно настоящото приложение, подлежи на професионална тайна и защита по същия начин, както подобна информация е под защитата на фарьорското законодателство и съответните разпоредби, приложими за институциите на Съюза. Тя може да се свежда до знанието единствено на лица от институциите на Съюза или държавите членки или Фарьорските острови, чиято длъжност налага законен достъп до посочената информация, и може да се използва единствено с цел да се осигури реална защита на финансовите интереси на страните.

VI. Административни мерки и санкции

Без да се засяга прилагането на фарьорското наказателно право, Комисията може да налага административни мерки и санкции в съответствие с регламенти (ЕС, Евратом) № 966/2012, (ЕС) № 1268/2012 и (ЕО, Евратом) № 2988/95¹⁰.

⁹ ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

VII. Възстановяване на дължими суми и принудително изпълнение

Решенията, взети от Комисията по обхванатата от настоящото споразумение програма „Хоризонт 2020“, които налагат парично задължение на лица, различни от държавите, подлежат на принудително изпълнение на територията на Фарьорските острови. Ако получи съответното искане от Комисията, определеният от правителството на Фарьорските острови орган започва производство от името на Комисията за принудително изпълнение на решението. В този случай решението на Комисията се подава до фарьорски съд без други формалности освен проверка на неговата истинност; проверката се извършва от органа, определен за тази цел от правителството на Фарьорските острови, което уведомява Комисията за това. Принудителното изпълнение се извършва в съответствие с фарьорското законодателство и процедурния правилник. Съответните разпоредби за принудително изпълнение се включват в споразуменията за предоставяне на безвъзмездни средства и/или договорите с участници от Фарьорските острови. Съдът на Европейския съюз е компетентен да се произнася по законосъобразността на решението на Комисията и може да прекрати неговото принудително изпълнение. Наред с това съдилищата на Фарьорските острови са компетентни да се произнасят по жалби относно правомерността на принудителното изпълнение.

¹⁰

Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности (ОВ L 312, 23.12.1995 г.).